

Centre d'Activités Françaises

rue Simcoe 9,
Penetanguishene
télé: 549-8594



Comme l'an dernier tous les gens sont invités pour venir jouer aux cartes le lundi et jeudi après-midi. Venez et amenez vos amis. C'est pour vous. Mercredi, le 26 février, le Théâtre Pen présentera "La bonne année" à 7h p.m. et 9h p.m.

Nous allons recommencer, le 10 février, à diffuser des films français au moyens de la télévision communautaire canal 12.

Venez tous supporter le carnaval d'hiver à Victoria Harbour, les 14, 15, 16 février inclusivement, lequel devient bilingue cette année. Bienfôt ce sera le carnaval d'hiver "Winterama" à Penetanguishene. Invitez vos familles et amis à participer. Pourquoi ne pas donner un congé à maman, à fin qu'elle puisse avoir du plaisir au carnaval et venir à notre Restaurant.

Canadien Français "Chez nous" au Centre d'Activités Françaises? Le menu est soupe aux pois, tourtières, café ou thé, beignets (peut-être p'tit caribou) de 10.30 a.m. à 8 p.m.

La boutique d'artisans "Arts and Crafts" sera à l'ancien magasin Dominion, rue Robert. Il y aura aussi un étalage de couvre-pieds, de filage et de poterie. Si vous avez des objets à vendre ou à exposer, vous pouvez vous adresser à Mme Marguerite Mullie en composant le numéro 533-2166. Des billets sont en vente sur les objets suivants: couvre-pieds, couvre-pieds à couchette, et des poupées.

Le grand succès que rapporte tous les ans le Carnaval de Québec est dû à l'hospitalité généreuse des habitants de cette ville. Tout le monde se veut d'y apporter une part active. Les portes des fevers, des écoles, des églises sont ouvertes pour accueillir chaleureusement les visiteurs en quête de logis. Le succès de notre Carnaval dépend aussi de la part que vous voulez bien y mettre. Nous voulons un Carnaval "pas comme les autres". Il s'agit de donner un nouvel élan à cette fête hivernale de chez-nous.

Un homme d'affaires, M. Robert Charette, propriétaire de l'Hôtel Brûlé, Penetanguishene avec un comité établi se charge de prendre note des personnes qui sont prêtes à donner l'hospitalité au besoin. C'est un grand service à rendre. Vous pouvez faire votre prix et contacter M. Charette, au numéro 549-7457.

February 14

L'histoire de Saint Valentin

par Afreda Beauchamp

Il ya a très, très longtemps, vivait dans un monastère en Italie un humble moine appelé Valentin. Tous les autres moines qui vivaient dans ce monastère possédaient un grand talent.

L'un d'eux chantait si bien qu'on venait de partout l'écouter chanter le dimanche dans la grande cathédrale. Un autre, était un grand médecin. Il connaissait la valeur des racines, des herbes et des "drogues". Combien de malades n'avait-il pas soignés et guéris? Un troisième était très savant et était un excellent professeur dans l'école du monastère. Puis un autre décorait des livres si bien. Valentin le guettait souvent. Comme c'était beau de voir les pages de l'évangile décorées de belles lettres, de jolies fleurs, de brillants papillons et de nids d'oiseaux. Et c'était ainsi pour tous les autres moines.

Frère Valentin avait beaucoup de peine parce qu'il ne possédait pas de grand talent. Il se disait "Pourquoi Dieu ne m'a-t-il pas donné une belle voix comme Frère Guillaume ou une main artistique comme Frère Charles?"

Un jour il entendit une voix lui dire "Si tu ne peux pas faire de grandes choses Valentin, fais-en des petites." "Quelles petites choses?" se demandait-il. Valentin comprit que s'il était bon envers tout le monde et s'il rendait de petits services à tous, il ferait lui aussi de la joie aux autres frères mieux doués que lui, mais il s'empressait tout de même un peu de joie autour de lui.

Frère Valentin aimait beaucoup à jardiner. Il cultivait des légumes pour la Communauté et il s'adonnait aussi à la culture des fleurs. Alors il décida de mettre beaucoup plus de soin dans son travail de sorte que les fleurs de son jardin étaient de toute beauté et ses légumes étaient vraiment remarquables. Les autres moines disaient que ses jonquilles, ses lis et ses violettes étaient plus grosses et plus belles que toutes les autres du monastère.

Frère Valentin ramassait souvent des bouquet de fleurs et les donnaient aux petits enfants qui marchaient le long du monastère en route pour l'école. Il connaissait la fête d'anniversaire de naissance de chaque enfant du village et durant la journée il mettait un petit cadeau qu'il avait fait de ses mains à la porte de leur maison. Il donnait joyeusement les légumes de son jardin aux familles pauvres du village. Il aidait à l'enfant blessé et portait des paquets pour une maman fatiguée. Tout le monde l'aimait beaucoup.

Après avoir rendu ses services à tous pendant de nombreuses années, Frère Valentin mourut. Tous ses nombreux amis en eurent beaucoup de peine. Ils voulurent faire quelque chose afin qu'il ne soit jamais oublié. Et voici ce qu'ils ont pensé: Le jour de la fête de Saint Valentin, prenons l'habitude d'envoyer un message d'amour à nos parents et amis pour leur faire plaisir.

Et voilà pourquoi, tous les ans, à la Saint Valentin, nous recevons de si Jolis Valentins. Vive la Saint Valentin!



La chasse - galerie

On veut savoir les langues

par Keith Spicer
Qu'entend-on par bilinguisme institutionnel? Le gouvernement ne veut-il pas obliger tous les fonctionnaires à devenir bilingues? Le bilinguisme institutionnel, celui qui est l'objet de la Loi sur les langues officielles, se situe aux antipodes d'une bilinguisation générale et obligatoire.

Un pays bilingue n'est pas un pays où tous les citoyens parlent deux langues; pareillement, les employés d'une institution bilingue n'ont pas tous à être bilingues. Le bilinguisme institutionnel suppose qu'un grand nombre d'unilingues continueront à exercer leur droit d'obtenir les services des organismes fédéraux dans la langue de leur choix et que la plupart des employés fédéraux unilingues pourront, de plus en plus fréquemment, travailler dans la langue de leur choix (pour la plupart des em-

ployés fédéraux francophones, cela va sans dire, il s'agit là d'une nouveauté qui est encore loin d'être concrétisée).

Ainsi, l'institution fédérale est bilingue quand elle peut assurer des services et offrir du travail à des unilingues dans leur propre langue. Le nombre des effectifs bilingues nécessaires aux institutions fédérales pour ce faire dépend de la nature de l'institution, de l'importance de ses contacts avec le public et du milieu de travail à

créer pour permettre aux employés fédéraux de travailler dans leur propre langue. Les exigences linguistiques peuvent être remplies grâce, entre autres choses, à une répartition judicieuse des unilingues des deux groupes linguistiques.

Par conséquent, ce ne sont pas tous les fonctionnaires fédéraux qui doivent devenir bilingues, si enrichissante que puisse être l'acquisition d'une deuxième langue sur le plan personnel.

HARD OF HEARING ?

Fine Quality Custom Fitted
Hearing Aids Fully Guaranteed
Service to most makes Write,
Phone or Drop in

Simcoe Hearing Aid Centre
252 King St., Midland Phone 526-4600



— BRUCE A. OWEN —
is pleased to announce that he will be continuing the practice of law in partnership with John D. Burgar and Stewart E. Green as of February 1, 1975 under the name of
Owen, Burgar & Green
26 OWEN STREET — BARRIE — ONTARIO
and that Donna M. Hamilton will continue to be associated with the firm
BOX 848 PHONE (705) 726-1181

the children's marketplace

STORE HOURS
THURSDAY & FRIDAY
10 AM - 9 PM
SATURDAY
10 AM - 5 PM

A GREAT IDEA!

MOTHERS... WOULD YOU BE INTERESTED IN AN IDEA THAT WILL MEAN EXTRA ROCKET MONEY FOR YOU AS WELL AS CLEAR YOUR CLOSETS OF OUTGROWN CHILDREN'S CLOTHES AND FORGOTTEN PLAYTHINGS? ... WHO WOULDN'T BE IN THESE DAYS OF OUT-OF-SIGHT PRICES ON CHILDREN'S THINGS?

HERE'S HOW IT WORKS... BRING THE OUTGROWN CLOTHES AND PLAYTHINGS TO "THE CHILDREN'S MARKETPLACE". OUR STAFF OF YOUNG MOTHERS WILL ADVISE YOU IN PRICING YOUR ITEMS, DISPLAY THEM, AND SELL THEM FOR YOU. ALL WE ASK IS THAT THE CLOTHES BE IN GOOD CONDITION, WASHED AND PRESSED OR DRY CLEANED IF THE TAGS INDICATE. THE PLAYTHINGS SHOULD BE CLEAN AND IN GOOD REPAIR. RIGHT NOW, WE ASK YOU TO BRING IN ONLY SUMMER CLOTHES AND PLAYTHINGS. YEAR 'ROUND ITEMS SUCH AS CRIBS, PLAYPENS AND WALKERS ARE ALWAYS WELCOME.

YOU'LL ENJOY THE CARNIVAL ATMOSPHERE AND KIDDIES' PLAY AREA. YOU'LL ALSO ENJOY RECEIVING YOUR CHECKS FOR ITEMS SOLD.

WHAT DO YOU THINK? ... GREAT IDEA? ... YOU BET IT IS!

YOU SAVE 2 WAYS... BUYING & SELLING!
CLOTHES AND PLAYTHINGS OF CHILDREN UP TO 18 YRS.

COOKSTOWN, ONT. PHONE 458-4246
COOKSTOWN IS 2 MILES WEST OF HWY. 400 AT HWY. 69

PRESCRIPTIONS PRESCRIPTIONS PRESCRIPTIONS

Mord. S. Millard
Pharmacy
Main St.
Coldwater
686-3311
OPEN
Mon. to Sat.
9 a.m. to 6 p.m.
Fri. 9 a.m. to 9 p.m.

Victoria Harbour
Medical, Dental
Pharmacy
Hwy. 12, Victoria
Harbour
534-3122
OPEN
Mon. to Fri.
1 p.m. to 6 p.m.

YOUR FRIENDLY REXALL STORES

Owned and Operated by
C.W. CARTER (Coldwater Ltd.)

La chasse - galerie

Pauv'Baptiste, il fut le premier à plonger la tête la première dans le fort. Nous autres, on s'entretint. Tout de même, on le rassura, puis on frappa avec impatience chez Augé. Ce fut le père Batisette lui-même qui vint ouvrir. On nous reçut à bras ouverts. On connaissait presque tout le monde qui se trouvait là. On nous assomma de questions, tant les gens du village étaient surpris de nous voir là quand on aurait dû être à plus de cent lieues.

Baptiste se chargea de répondre comme il pouvait aux questions...pendant le premier quart d'heure, parce qu'après ça, il était déjà pas mal pompette et s'en fichait comme de l'an quarante. Quant à moi, j'avais déjà reluqué ma Lise qui dansait avec un jeune faraud de Lanoraie, un dénommé Boisjoli. Je m'approchai d'elle et lui demandai si elle m'accorderait la prochaine. J'étais devenu comme timide avec elle, tellement que j'en avais l'air gauche à en sacrer. Mais, je vous l'ai dit au début, je ne sacrais pas. Je me contentai de rougir jusqu'aux oreilles. Feignant de ne pas s'en apercevoir (la bougraisse, elle déjà plus déléurée que moi!), elle accepta avec un sourire qui me fit oublier que j'avais risqué le salut de mon âme pour avoir le plaisir de me trémousser pendant

quelques courtes heures avec elle.

Pendant deux bonnes heures d'affilée, une danse n'attendait pas l'autre. J'étais infatigable. Elle aussi. Jack Boyd m'offrit un verre de whisky blanc. Je refusai net. Comment pouvait-il nous offrir de la boisson quand il savait que ça nous était défendu d'en prendre? J'aurais plus rien à ça, d'autant plus que je l'aurais passer de l'un à l'autre, avec sa bouteille, offrant un verre par ci par là. Il allait même jusqu'à en offrir à Baptiste qui était depuis belle lurette rond comme un oeuf.

Un moment donné, Boyd vint m'avertir qu'il fallait partir tout de suite et sans dire bonsoir à la compagnie pour pas éveiller l'attention. J'aurais plus partir. J'aurais plus rester avec ma Lise. "Rien à faire, qu'il m'a dit, on est parti huit, huit on doit revenir, tout l'maudit équipage d'enfer."

Coldwater Bureau
The Midland Times
MRS. LORRAINE ORR
REPRESENTATIVE
Editorial, circulation, advertising
PHONE
686-7847

Furniture Refinishing
Specializing
in Antique Furniture & Hand
Rubbed Finishes
Contact Us For Estimates
DeCOURCY OF WYVALE
WYVALE North of the Firehall 322-1469

Tricee Construction Limited WELDING & MACHINE

169 Elizabeth St., Midland

For high quality welding and fabricating of any and all types of steels; stainless, aluminum, titanium etc. Established welding procedures for pressure work and qualified welders. Complete machine shop facilities. We sell quality and service. For free estimates call - 526-9797.

Our construction part of the business also specializes in
renovations, rec rooms and all types of repairs.

GUARDIAN DRUGS

PRICES
EFFECTIVE TO FEB. 15
MID-WINTER

NOXZEMA
SKIN CREAM Special!
GUARDIAN PRICE Only \$1.49
for Pack of Two 4oz. Jars

COLGATE
REGULAR FLAVOUR DENTAL CREAM 100 ml
88¢ Regular or Winterfresh

VICKS
VAPO RUB
99¢ 3oz.

ARRID
ANTI-PERSPIRANT
\$1.19 9 OZ. SPRAY

Mary Mitchell
COTTON TIPPED
SWABS 79¢ 180's

Old Spice
AFTER SHAVE
4 1/2oz. Original or Lime or Soz. Burley
\$1.99 EACH

Black Magic
CHOCOLATES
\$2.49 1 LB. BOX

SAVE with Everyday Low Prices on
GUARDIAN BRAND VITAMINS

Guardian
VITAMIN C TABLETS
100mg 59¢ 100mg \$1.29
100's 250's

Guardian
VITAMIN C
CHEWABLE TABLETS
100mg 89¢ 100mg \$1.79
100's 250's

DRISTAN
TABLETS 24's
\$1.09

LISTERINE
LOZENGES
69¢ 18's
Choice of Flavours

ARCADE GUARDIAN PHARMACY

286 King St.

526-8011

MIDLAND